

# schepach

## ha 1800

Č. výt. 7512 0901  
Č. pol. 7512 0901

**CZ**

**Odsavač prachu**


Překlad originálního návodu k obsluze


**SK**

**Odsávač prachu**

Preklad pôvodného návodu na obsluhu



<b>Česky</b>	
	<p>Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>

<b>Slovensky</b>	
	<p>Len pre štáty EÚ Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.</p>



# ha 1800

<b>CZ</b>	Odsavač prachu	4-11
<b>SK</b>	Odsávač prachu	4-11

**Výrobce:**

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

**Výrobca:**

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

**Vážený zákazník,**

přejeme vám příjemnou a úspěšnou práci s vašim novým strojem Scheppach.

**Vážený zákazník,**

s vašim novým zariadením značky Scheppach vám prajeme príjemnú a úspešnú prácu.

**Sdělení:**

V souladu s platnými předpisy o odpovědnosti za výrobek neručí výrobce tohoto zařízení v následujících případech za škody způsobené výrobkem nebo v souvislosti s ním:

- nesprávná manipulace,
- nedodržení pokynů k použití,
- oprava provedená třetí stranou, neoprávněnými osobami,
- instalace neoriginálních dílů nebo náhrada neoriginálními díly,
- nesprávné použití,
- elektrické závady vzniklé nedodržáním elektrické specifikace a předpisů VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

**Rada:**

Podľa platných zákonov o zodpovednosti výrobcu za produkt nie je výrobca tohto zariadenia zodpovedný za škody, ktoré vzniknú na tomto zariadení alebo v súvislosti s týmto zariadením v nasledovných prípadoch:

- nesprávna manipulácia,
- nekonanie v súlade s pokynmi pre používanie,
- opravy vykonávané treťou stranou, kvalifikovanými pracovníkmi bez oprávnenia,
- inštalácia a výmena neoriginálnych náhradných dielov,
- nesprávne používanie,
- poruchy elektrického systému spôsobené nekonaním v súlade s elektrickými špecifikáciami a predpismi VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

**Doporučujeme,**

abyste si přečetli celý návod k obsluze dřive, než uvedete stroj do provozu.

Tento návod k obsluze vám pomůže při seznámení s vašim strojem a jeho správném použití.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité poznámky, jak se strojem pracovat bezpečně, správně a úsporně, a jak se vyhnout nebezpečí, ušetřit náklady na opravu, zkrátit přestoje, zvýšit spolehlivost a prodloužit životnost stroje.

Kromě bezpečnostních požadavků obsažených v tomto návodu k obsluze musíte pečlivě dodržovat předpisy platné ve vaší zemi.

Návod k obsluze musí být vždy poblíž stroje.

Vložte jej do igelitové složky, která jej ochrání před nečistotami a vlhkostí. Musí si jej přečíst každý pracovník obsluhy, ještě než začne se strojem pracovat, a musí jej přesně dodržovat. Se strojem smí pracovat jen osoby, které byly na použití stroje vyškoleny a byly informovány o různých nebezpečích. Musí být dodržován minimální věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze a v předpisech platných ve vaší zemi dodržujte i obecně uznávaná technická pravidla pro práci s dřevoobráběcími stroji.

**Obecné poznámky**

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly, zda nebyly při přepravě poškozeny. Případné závady ihned oznamte dodavateli.
- Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
- Před uvedením do provozu se seznámte se strojem pečlivým přečtením tohoto návodu.
- Používejte jen originální příslušenství, díly podléhající opotřebení nebo náhradní díly značky Scheppach. Náhradní díly si můžete objednat u vašeho prodejce Scheppach.
- Při objednávání uveďte číslo položky a typ a rok výroby stroje.

**Odporúčame vám,**

aby ste si pred zavedením do prevádzky prečítali celé prevádzkové pokyny.

Účelom týchto prevádzkových pokynov je pomôcť vám spoznať vaše nové zariadenie a využívať jeho správne aplikácie.

Prevádzkové pokyny obsahujú dôležité poznámky o bezpečnom, odbornom a hospodárnom spôsobe práce so zariadením a o tom, ako môžete predchádzať rizikám, šetriť náklady za opravu, znížiť prestoje a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť zariadenia.

Okrem bezpečnostných požiadaviek uvedených v týchto prevádzkových pokynoch musíte dôkladne dodržiavať aj predpisy platné vo vašej krajine.


Prevádzkové pokyny sa musia vždy nachádzať v blízkosti zariadenia.

Kvôli ochrane pred nečistotami a vlhkosťou ich vložte do plastového obalu. Každý obsluhujúci pracovník si ich musí prečítať pred začatím práce a svedomito ich dodržiavať. So zariadením môžu pracovať len osoby so zaškolením o používaní stroja a ktoré boli informované o rôznych nebezpečenstvách. Musíte dodržať minimálny požadovaný vek.

Okrem bezpečnostných požiadaviek uvedených v týchto prevádzkových pokynoch a platných predpisov vašej krajiny musíte dodržiavať aj všeobecne uznávané technické pravidlá týkajúce sa prevádzky drevoobrábacích zariadení.


**Všeobecné poznámky**

- Po odbalení skontrolujte všetky diely kvôli poškodeniu z prepravy. O všetkých prípadných chybách okamžite informujte dodávateľa.
- Na neskoršie sťažnosti sa nebude brať ohľad.
- Skontrolujte, či je dodávka úplná.
- Pred zavedením do prevádzky sa so zariadením oboznámte pozorným prečítaním týchto prevádzkových pokynov.
- Používajte len originálne príslušenstvo, spotrebné a náhradné diely značky Scheppach. Náhradné diely nájdete u vášho predajcu značky Scheppach.
- Pri objednávaní používajte naše číslo, typ položky a rok výroby zariadenia.

V tomto návodu k obsluze jsme označili místa, která se týkají vaší bezpečnosti, tímto symbolem: 

### Poznámky k bezpečnosti

- Poznámky a pokyny k bezpečnosti předejte, prosíme, všem, kteří budou se strojem pracovat.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a varování připevněné na stroji.
- Dohlédněte na to, aby byly všechny bezpečnostní pokyny a varování připevněné na stroji vždy úplně a dokonale čitelné.
- Zkontrolujte veškeré napájecí kabely. Nepoužívejte vadné kabely.
- Zajistěte, aby byla hoblovka instalována do stabilní polohy na pevný podklad.
- Chraňte stroj před vlhkostí.
- Nedovolte dětem přístup ke stroji, který je připojen ke zdroji energie.
- Obsluze musí být nejméně 18 let.  
Obsluhujícím učňům musí být nejméně 16 let, ale se strojem mohou pracovat pouze pod dozorem dospělého.
- Připojení a opravy elektrické instalace musí vždy provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Zkontrolujte směr otáčení motoru – viz elektrické zapojení.
- Při opravě případných závad stroj vždy vypněte a odpojte zástrčku napájení od zdroje energie.
- Osoby neobeznámené se strojem s ním nesmí pracovat.
- Při údržbě, výměně pytle, filtru nebo hadice musí být zástrčka napájecího kabelu vždy vytažena ze zásuvky.
- V nebezpečných místech smí být používána pouze speciální zařízení odolná proti výbuchu
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Před každým použitím si ověřte správnou funkci stroje.
- Nepoužívejte tento stroj při teplotách nižších než 0 °C, při nebezpečí poškození krytu.
- Při odchodu z pracoviště vypněte motor stroje. Vytáhněte zástrčku napájení ze zásuvky.
- Při zpozorování sebemenší závady v pracovním prostředí nebo na stroji odpojte externí napájení stroje nebo pracoviště. Před opětovným uvedením do provozu řádně stroj připojte k síťovému napájení.

V těchto prevádzkových pokynoch sme miesta súvisiace s vašou bezpečnosťou označili touto značkou: 

### Bezpečnostné poznámky

- Bezpečnostné poznámky a pokyny odovzdajte všetkým osobám, ktoré na zariadení pracujú.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a výstrahy pripevnené na zariadení.
- Postarajte sa o to, aby bezpečnostné pokyny a výstrahy pripevnené na zariadení boli vždy úplné a dokonale čitateľné.
- Skontrolujte všetky napájacie vedenia. Nepoužívajte poškodené vedenia.
- Zabezpečte namontovanie hobľovačky do stabilnej polohy na pevnom podklade.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a vlhokou.
- Po pripojení zariadenia k zdroju napájania udržiavajte deti mimo jeho dosah.
- Obsluhujúca osoba musí mať najmenej 18 rokov.  
Praktikanti musia mať najmenej 16 rokov, ale zariadenie môžu obsluhovať len pod dozorom dospelé osoby.
- Pripojenie a opravy na elektrickej izolácii môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.
- Všimnite si smer otáčania motora – pozri pripojenie elektrického systému.
- Pri oprave akejkoľvek poruchy zariadenie vypnite a vytiahnite elektrickú zástrčku.
- Zariadenie nemôžu obsluhovať osoby, ktoré so zariadením nie sú oboznámené.
- Úlohy údržby, výmenu vrečka, filtra alebo hadice vykonávajte len po odpojení elektrickej zástrčky.
- V rizikových miestach môžete používať len špeciálne zariadenia odolné voči výbuchom. Používajte len originálne príslušenstvo.
- Pred každým použitím preverte správne fungovanie zariadenia.
- Kvôli riziku poškodenia obalu zariadenie nepoužívajte pri teplotách pod 0 °C.
- Pri opúšťaní pracoviska vypnite motor. Vytiahnite elektrickú zástrčku.
- Odpojte externý zdroj napájania zariadenia alebo dielne aj v prípade, že plánujete len malé zmeny umiestnenia. Pred opätovným zavedením do prevádzky zariadenie správne pripojte k zdroju napájania.

**⚠ Používejte pouze dle pokynů****Tento stroj vyhovuje všem platným směrnici EC pro stroje.**

- Tento stroj byl vyroben podle nejnovějších norem a uznávaných bezpečnostních předpisů.

Přesto však jeho provoz může znamenat riziko ohrožení života a končetin uživatele nebo třetí osoby, nebo způsobit poškození stroje a jiného materiálního majetku.

- Tento stroj je dovoleno používat pouze v perfektním technickém stavu, ke stanovenému účelu a podle pokynů uvedených v návodu k obsluze. Obsluha musí být obeznámena s bezpečnostními pravidly a všemi riziky, které jsou spojeny s prací se strojem. Proto musí být veškeré poruchy funkce, zejména ty, které mají vliv na bezpečnost stroje, okamžitě odstraněny.

Tato jednotka pro podtlakové odsávání je navržena výlučně pro odstraňování pilin (nikoli normálního prachu).

- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození filtru.
- Poškozené filtry včas vyměňte!
- Pravidelně kontrolujte, zda kryt dobře těsní a pravidelně kontrolujte filtr a neporušenost pytle na piliny.
- Nedovolte, aby se do čistící trysky dostaly cizí předměty, jako například šrouby, hřebíky, plastové nebo dřevěné odřezky.
- Tento stroj je dovoleno používat pouze s originálními díly a originálním příslušenstvím dodávaným výrobcem.
- Odsávací systém ha 1800 je zkonstruován výhradně pro podtlakové odsávání dřevěných odřezků a pilin, a může být použit pouze ve spojení s dřevoobráběcími stroji.
- Při odsávání z podlahy pracoviště dávejte pozor, aby se neodsávaly dřevěné nebo kovové předměty.
- Jakékoliv jiné použití není schváleno. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé neoprávněným použitím zařízení, toto riziko spočívá výhradně na obsluze.
- Je nutno respektovat pokyny výrobce ohledně bezpečnosti, používání a údržby a také technické údaje, kalibrace a uvedené rozměry.
- Je také nutno respektovat příslušné předpisy o předcházení nehodám a další obecně uznávaná bezpečnostní a technická pravidla.
- Používat stroj, provádět na něm údržbu a obsluhovat jej smí pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou vyškoleny v jeho obsluze a správných postupech. Provedením svévolných změn na stroji zaniká veškerá odpovědnost výrobce za případně vzniklé škody.
- Tento stroj se smí používat pouze s originálním příslušenstvím vyrobeným jeho výrobcem.

**⚠ Používejte len podľa oprávnienia****Zariadenie spĺňa platné smernice ES pre strojové zariadenia.**

- Toto zariadenie sme vyrobili v súlade s najmodernejšími štandardmi a uznávanými bezpečnostnými pravidlami.

Napriek tomu môže jeho používanie vytvárať riziko pre život a končatiny používateľa, prípadne tretích osôb alebo spôsobiť poškodenie zariadenia a iného majetku.

- Zariadenie môžete používať len v dokonalom technickom stave v súlade s jeho určeným použitím a pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a používať ho môžu len bezpečnostne uvedomené osoby, ktoré si úplne uvedomujú riziká spojené s prevádzkou tohto zariadenia. Preto by ste mali okamžite opraviť všetky funkčné poruchy, najmä tie, ktoré majú vplyv na bezpečnosť zariadenia.

Odsávacie zariadenie sme navrhli len na odstraňovanie pilín (nie na bežný prach).

- Filter pravidelne kontrolujte ohľadom poškodenia.
  - Poškodené filtre vymeňte!
  - Pravidelne kontrolujte, či je puzdro dobre utesnené a pravidelne kontrolujte filter a tesnenia vrečka na piliny.
  - Zabráňte vniknutiu cudzích predmetov, ako napríklad skrutiek, klincov, plastových alebo drevených triesok do čistiacej dýzy.
  - Zariadenie môžete používať len s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom dodaným výrobcem.
  - Odsávací systém ha 1800 sme vytvorili výhradne na odsávanie drevených triesok a pilín a môžete ho používať len spoločne s dřevoobráběcími zariadeniami.
  - Pri vysávaní podlahy v predajni sa možno nepovysávajú drevené alebo kovové časti.
  - Akékoľvek iné použitie prekračuje oprávnenie. Výrobca nie je zodpovedný za žiadne škody vzniknuté následkom neoprávneného použitia; riziko výhradne znáša obsluhujúci pracovník.
  - Dodržiavať musíte bezpečnostné, pracovné a údržbové pokyny výrobcu, ako aj technické údaje uvedené v kalibráciách a rozmeroch.
- Dodržiavať musíte aj príslušné predpisy o zabránení vzniku nehôd a iné, všeobecne uznávané bezpečnostné technické pravidlá.
- Zariadenie môžu používať, udržiavať a ovládať len osoby, ktoré poznajú a ktorým boli poskytnuté pokyny o jeho ovládaní a postupoch. Svojevoľné zmeny zariadenia oslobodzujú výrobcu z akékoľvek zodpovednosti za akékoľvek vyplývajúce škody.
  - Zariadenie môžete používať len s originálnym príslušenstvom, ktoré vyrobil výrobca zariadenia.

### ⚠ Ostatní rizika

Tento stroj byl vyroben s použitím moderní technologie a v souladu s uznávanými bezpečnostními předpisy. Přesto může představovat jistá rizika.

- Dřevěné odřezky a piliny mohou představovat zdravotní riziko. Zajistěte, aby byly používány osobní ochranné pomůcky, jako například ochranné brýle a protiprašný respirátor.
- Při uzavírání a výměně pytle na prach může dojít k vdechnutí prachu.  
Přečtěte si prosím v návodu k obsluze pokyny týkající se správné likvidace (např. používání protiprašných respirátorů P2), aby nedošlo ke vdechnutí prachu.
- Hluk může ohrozit zdraví. Povolená úroveň hlučnosti je během práce překračována. Používejte osobní ochranné pomůcky, jako například ochranu sluchu.
- Při použití nesprávných nebo poškozených napájecích kabelů hrozí úraz elektrickým proudem.
- I při přijetí všech bezpečnostních opatření zůstávají jistá rizika, která nemusí být zjevná.
- Zbývající rizika mohou být minimalizována dodržováním pokynů v částech „Bezpečnostní opatření“, „Správné používání“ a v celém návodu k obsluze.

### Technické údaje

Technické údaje	
Rozměry D × Š × V (mm):	775 × 450 × 1150
Celková výška s filtračním pytle mm	1550
Připojení odsávacího potrubí ø mm	100
Délka hadice mm	3000
Průměr kola mm	100
Přibl. hmotnost kg	25,0
Rychlost průtoku vzduchu m <sup>3</sup> /h	1150
Tlakový diferenciál Pa	1000
Plocha filtru (filtrační pytel) m <sup>2</sup>	1,00
Objem pytle na piliny litrů	75
<b>Výkon</b>	
Elektrický motor	230 V/50 Hz
Jmenovitý vstup P1	0,55 kW
Výstupní výkon P2	0,34 kW
Otáčky motoru 1/min.	2850
<b>Emisní hodnoty na pracovišti:</b>	
Hlučnost - volnoběh dB (A)	75
Hlučnost - provoz dB (A)	75

### ⚠ Další riziká

Toto zariadenie sme vyrobili pomocou modernej technológie a v súlade s uznávanými bezpečnostnými pravidlami. Stále ale môžu existovať ďalšie riziká.

- Drevené triesky a piliny môžu predstavovať zdravotné riziká. Zabezpečte používanie osobných ochranných pomôcok, ako sú napríklad bezpečnostné okuliare a prachové masky.
- Pri zatváraní a výmene prachového vrečka môže dôjsť k vdýchnutiu prachu.  
Kvôli zabráneniu vdýchnutiu prachu si v návode na obsluhu pozrite pokyny týkajúce sa správnej likvidácie (napr. použitie prachovej masky P2).
- Hluk môže predstavovať zdravotné riziko. Pri práci dochádza k prekročeniu povolenej hlučnosti. Používajte osobné ochranné pomôcky, ako napríklad ochranu sluchu.
- Používanie nesprávných alebo poškodených sieťových káblov môže viesť k zraneniam spôsobeným elektrinou.
- Aj po prijatí všetkých bezpečnostných opatrení môžu existovať ďalšie riziká, ktoré ešte nepoznáme.
- Ďalšie riziká môžete minimalizovať dodržiavaním pokynov v častiach „Bezpečnostné opatrenia“, „Správne používanie“ a v celom návode na obsluhu.

### Technické údaje

Technické údaje	
Rozměry D × Š × V (mm):	775 × 450 × 1150
Celková výška s filtračným vrečkom (mm)	1550
Priemer pripojení odsávacieho vedenia (mm)	100
Dĺžka hadice (mm)	3000
Priemer koleša (mm)	100
Približná hmotnosť (kg)	25,0
Prietok vzduchu (m <sup>3</sup> /hod.)	1150
Rozdielový tlak (Pa)	1000
Plocha filtra (filtračné vrečko) (m <sup>2</sup> )	1,00
Kapacita vrečka na piliny (litre)	75
<b>Výkon</b>	
Elektrický motor	230 V/50 Hz
Menovitý príkon P1	0,55 kW
Výkon P2	0,34 kW
Otáčky motora (1/min.)	2850
<b>Emisné hodnoty pracoviska:</b>	
Hlučnosť pri voľnobehu (dB) (A)	75
Hlučnosť pri prevádzke (dB) (A)	75



### Rozsah dodávky Obr.1

- 1 Motor s krytem
- 2 Podvozek s koly
- 3 Boční kryt, levý
- 4 Boční kryt, pravý
5. Základnová deska
- 6 Příčná podpěra
- 7 Filtrační pytel
- 8 Horní svorka
9. Podpěrná tyč
- 10 Pytel na hobliny (5x)
- 11 Dolní svorka
- 12 Odsávací hadice
- 13 Svorka 2x
- 14 Hadicová spojka
- 15 Sada příslušenství
- 16 Návod k obsluze

### Obsah dodávky obr.1

- 1 Plášť s motorom
- 2 Podvozek s kolesami
- 3 Bočný kryt, ľavý
- 4 Bočný kryt, pravý
- 5 Základná doska
- 6 Priečka
- 7 Filtračné vrečko
- 8 Horná svorka
- 9 Podperná tyč
- 10 Vrečko na piliny (5x)
- 11 Dolná svorka
- 12 Odsávací hadica
- 13 Svorka 2x
- 14 Hadicová spojka
- 15 Súprava príslušenstva
- 16 Prevádzkové pokyny

### Montáž

Z důvodu balení je stroj dodáván sestavený pouze z poloviny.

- Připevněte podvozek k základnové desce pomocí šroubů s křížovou hlavou M5 × 6 mm.
- Připevněte boční kryt volně k základnovému rámu pomocí šroubů se zápusťnou hlavou M8 × 40 mm a matic. Zatím je ještě neutahujte.

### Kompletovanie

Kvôli baleniu sa vaše zariadenie dodáva v čiastočne skompletovanom stave.

- Podvozek a základnú dosku pripevnite pomocou skrutiek s hlavou typu Philips M5 × 6 mm.
- Bočné kryty voľne pripevnite k základnému rámu pomocou skrutiek s plochou hlavou M8 × 40 mm a matic. Nedotahujte ich úplne.

- Připevněte příčnou podpěru k levému a pravému bočnímu krytu pomocí šroubů se zápusťnou hlavou M8 × 12 a šroubů.
- Připevněte kryt k bočním krytům pomocí šroubů se zápusťnou hlavou M8 × 40 mm a matic. Pevně dotáhněte všechny matice
- Nasuňte filtrační pytel přes pouzdro a připevněte jej pomocí svorky. Vložte do krytu podpěrnou tyč a zavěste z ní filtrační pytel.
- Pomocí svorky připevněte pytel na hobliny k dolnímu vzduchovému ventilátoru.
- Připevněte odsávací hadici k trysce na krytu a upevněte ji pomocí hadicové svorky.
- Připevněte hadicovou spojku k opačnému konci hadice pomocí hadicové svorky.

Tento odsávací systém by měl být vyčištěn vždy, když měníte pytel na hobliny.

Poškozené filtry a pytle musí být okamžitě vyměněny, aby se co nejdříve snížilo množství prachu, které unikne do pracovního prostředí.

### První použití

Před použitím si prosím přečtěte bezpečnostní pokyny. Údaje uvedené na typovém štítku motoru (napětí a frekvence) musí odpovídat napětí a frekvenci síťového napájení. Po připojení k síti je odsavač prachu ha 1800 připraven k použití.

## ⚠ Elektrické zapojení

Připojení a opravy elektrických zařízení musí vždy provádět kvalifikovaný technik.

Elektromotor instalovaný při výrobě stroje je z továrny zapojen a připraven k použití.

Připojení provedené zákazníkem a případné prodlužovací kabely musí vyhovovat všem předpisům.

### Důležitá poznámka

Poškozené elektrické připojovací kabely. Elektrické připojovací kabely často trpí poškozením izolace.

Možné příčiny:

- Místa přiskřípnutí, když jsou připojovací kabely vedeny okny nebo dveřními zářezy.
- Smyčky vznikající v důsledku nesprávného připevnění připojovacího kabelu.
- Řezy vznikající v důsledku přejetí připojovacího kabelu.
- Poškození izolace vznikající při násilném vytržení kabelu ze zásuvky na stěně.

**Takové poškozené elektrické připojovací kabely je zakázáno používat, protože poškození izolace je činí mimořádně nebezpečnými.**

Pravidelně kontrolujte elektrické připojovací kabely z hlediska poškození.

Při kontrole se ujistěte, že kabel není připojen k síti.

Elektrické připojovací kabely musí vyhovovat směnicím platným ve vaší zemi.

### Jednofázový motor

- Síťové napětí musí vyhovovat specifikacím na typovém štítku motoru.
- Prodlužovací kabely musí mít minimální průřez 1,0 mm<sup>2</sup>.
- Síťový přívod je chráněn pomalou pojistkou 16 A.

Při kladení dotazů prosím uveďte následující:

- Výrobce motoru

- Priečku pripevnite k ľavému a pravému bočnému krytu pomocou skrutiek s plochou hlavou M 8 × 12 a matic.
- Plášť pripevnite k bočným krytom pomocou skrutiek s plochou hlavou M8 × 40 a matic. Pevne dotiahnite všetky matice.
- Filtračné vrecko zasuňte nad puzdro a pripevnite ho pomocou svorky. Podpornú tyč umiestnite do plášt'a a zaveste na ňu filtračné vrecko.
- K dolnému vzduchovému ventilátoru pripevnite vrecko na piliny pomocou svorky.
- Odsávaciu hadicu pripevnite k dýze na plášti a upevnite ju pomocou hadicovej svorky.
- Pomocou hadicovej svorky pripevnite hadicovú spojku k druhému koncu hadice.

Odsávací systém čistite po každej výmene vrecka na piliny.

Poškozené filtre a vrecká musíte okamžite vymeniť kvôli zachovaniu množstva prachu unikajúceho do pracovného prostredia na čo najmenšej možnej miere.

### Prvotná prevádzka

Pred prevádzkou si pozrite bezpečnostné pokyny. Údaje uvedené na typovom štítku motora (napätie a frekvencia) sa musia zhodovať s napätím a frekvenciou napájacieho zdroja. Po pripojení do siete je odsávač prachu ha 1800 pripravený na prevádzku.

## ⚠ Elektrické pripojenie

Pripojenie a opravy na elektrických zariadeniach musí vykonávať len kvalifikovaný technik.

Namontovaný elektrický motor sa pripája počas výroby a je pripravený na prevádzku.

Pripojenie vykonané zákazníkom a aj všetky použité predĺžovacie káble musia byť v súlade so všetkými príslušnými predpismi.

### Dôležitá poznámka

Poškozené elektrické spojovacie káble Elektrické spojovacie káble často obsahujú poškodenú izoláciu.

Možné príčiny sú:

- Miesta stlačenia, keď pripojené káble prechádzajú cez otvory v oknách a dverách.
- Skrútenia vzniknuté následkom nesprávneho pripojenia alebo uloženia spojovacieho kábla.
- Zárezy vzniknuté následkom prechodu cez spojovací kábel.
- Poškodenie izolácie vzniknuté následkom násilného vytiahnutia zo zásuvky na stene.

**Takto poškozené elektrické spojovacie káble nemôžete používať, pretože sú vďaka poškodeniu izolácie extrémne nebezpečné.**

Elektrické spojovacie káble pravidelne kontrolujte ohľadom poškodenia.

Pri kontrole sa ubezpečte, že kábel je odpojený od siete.

Elektrické spojovacie káble musia byť v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine.

### Jednofázový motor

- Napätie siete sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku motora.
- Predĺžovacie káble musia mať prierez najmenej 1,0 mm<sup>2</sup>.
- Napájanie je chránené 16 A pomalou poistkou.

- Proudový typ motoru
- Údaje na typovém štítku motoru
- Údaje na typovém štítku vypínače

Pokud chcete motor vrátit, zašlete vždy kompletní pohonnou jednotku včetně vypínače.

### Údržba

Před jakoukoli údržbou nebo čištěním vypněte motor a odpojte stroj od sítě.

- Připojení a opravy elektrické instalace musí vždy provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Pro zajištění neměnného výkonu filtrační pytel pravidelně rázně vytřepávejte. Mezi čištěním stačí několikrát do pytle bouchnout rukou.
- Pytel na piliny musí být vyměněn nejpozději tehdy, když jsou piliny méně než 10 cm od manžety krytu.

### Speciální příslušenství

Filtrační pytel U/S/G	Číslo dílu 7508 0010
Filtrační náplň	U/S/G Číslo dílu 7500 6000

Pri vytváraní dopytov špecifikujte nasledovné:

- Výrobca motoru
- Typ prúdu motoru
- Údaje na typovom štítku motoru
- Údaje na typovom štítku spínača

Pri odosielaní motoru vždy odošlite úplnú pohonnú jednotku, vrátane spínača.

### Údržba

Pri všetkých údržbových a čistiacich prácach vypnite motor a odpojte napájanie.

- Připojenie a opravy na elektrickej izolácii môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.
- Stály výkon zabezpečíte pravidelným silným zatrasením filtračného vrečka. Medzi čisteniami postačuje niekoľkonásobné poklepanie vrečka rukou.
- Vrečko na piliny musíte vymeniť prinajmenšom vtedy, keď budú piliny vo vzdialenosti do 10 cm od objímky plášťa.

### Špeciálne príslušenstvo

Filtračné vrečko U/S/G	Č. dielu 7508 0010
Filtračná vložka U/S/G	Č. dielu 7500 6000

**Prohlášení o shodě EC**

Společnost **Scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen** tímto prohlašuje, že níže uvedený stroj díky své konstrukci a designu a v naší dodávané verzi vyhovuje příslušným ustanovením následujících směrnic EC.

Případný zásah do stroje znamená zánik platnosti tohoto prohlášení.

Popis stroje:  
**Odsavač prachu**

Model stroje:  
**ha 1800 - Číslo vyr. 75120901**

Příslušné směrnice EC:  
**EC směrnice 2006/42/EG o strojních zařízeních,  
EC směrnice 2006/95/EWG o přístrojích pro nízké napětí,  
EC-EMV směrnice 2004/108/EWG.**

Aplikované harmonizované evropské normy:  
**EN 12100-1, EN 12100-2, EN 13857, EN349, EN418, EN1088, EN60204-1, EN55014,  
EN60555-2, EN 50082-1, EN60555-3, EN 61029-1, EN 61029-2-1, EN 60825-1**

Aplikované evropské normy:  
**EN 847-1, EN 13849-1**

Aplikované národní technické normy a specifikace, zejména:  
**ISO 7960**

Autorizovaná zkušebna ve smyslu Přílohy VII  
**TÜV Rheinland**

Ve prospěch  
**EC designová zkouška (EC designová certifikace č. AN 50039334 0001), GS  
zkouška č. BM 60008940 0001**

Datum  
**Ichenhausen, 2. 7. 2009**

Podpis:



**Werner Hartmann (technický ředitel)**

**Prehlásenie o zhode ES**

Týmto my, spoločnosť **Scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen** prehlasujeme, že nižšie uvedené zariadenie

je s ohľadom na jeho konštrukciu a dizajn a v nami dodanej verzii v zhode s príslušnými ustanoveniami nasledovných smerníc ES.

V prípade úpravy zariadenia stráca toto prehlásenie platnosť.

Popis zariadenia:  
**Odsávač prachu**

Model zariadenia:  
**ha 1800 - č. pol. 75120901**

Príslušné smernice ES:  
**smernica ES č. 2006/42/ES o strojových zariadeniach,  
smernica ES č. 2006/95/ES o nízkom napätí,  
smernica ES-EMV č. 2004/108/ES.**

Použité harmonizované európske štandardy:  
**EN 12100-1, EN 12100-2, EN 13857, EN349, EN418, EN1088, EN60204-1, EN55014,  
EN60555-2, EN 50082-1, EN60555-3, EN 61029-1, EN 61029-2-1, EN 60825-1**

Použité európske štandardy:  
**EN 847-1, EN 13849-1**

Použité národné technické štandardy a špecifikácie, najmä:  
**ISO 7960**

Oboznámený orgán v zmysle prílohy VII  
**TÜV Rheinland**

Zadané pre  
**dizajnové preskúmanie ES (dizajnová certifikácia ES č. AN 50039334 0001),  
preskúmanie GS č. BM 60008940 0001**

Dátum  
**Ichenhausen, 02.07.2009**

Podpis:



**Werner Hartmann (technický riaditeľ)**

